

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo con el Directiva 91/155/CEE

Fecha de impresión: 02.03.2007

Fecha de revisión : 02.03.2007

Versión : 3.0

Nombre comercial del producto: **Líquido de prueba ATE 75:25**

## 1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O PREPARADO Y DE LA SOCIEDAD O EMPRESA

### Información del Producto

Nombre comercial del producto : Líquido de prueba ATE 75:25  
Compañía : **Continental Teves AG Co. oHG**  
**Guerickestrasse 7**  
**60488 Frankfurt**  
**Germany**  
**+49-69-7603-1**  
**+49-69-76 10 61**  
Persona a contactar : Central Environment & Safety , Central Laboratory  
Teléfono de urgencias : + 49 61 32 84 46 3

### Uso

Uso(s) específico(s) : Fluido hidráulico

## 2. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

### Naturaleza química

Producto formulado, Aditivos, Mezcla de solvente

### Componentes peligrosos

Nombre químico	No. CAS	No. CE	Clasificación	Concentración [%]
Poli (oxi-1,2-ethanediilo), alpha-butilo-omega-hidroxi	9004-77-7		Xi; R36	7 - < 10
2,2'-oxidietanol	111-46-6	203-872-2	Xn; R22	7 - < 10
2,4,6-tri-sec-butilfenol	5892-47-7		Xi; R38 N; R51/53	1 - < 2,5
2-(2-butoxi)etanol	112-34-5	203-961-6	Xi; R36	1 - < 3

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo con el Directiva 91/155/CEE

Fecha de impresión: 02.03.2007

Fecha de revisión : 02.03.2007

Versión : 3.0

Nombre comercial del producto: **Líquido de prueba ATE 75:25**

## 3. IDENTIFICACION DE LOS PELIGROS

### Advertencia de riesgo para el hombre y para el medio ambiente

No es una sustancia o una preparación peligrosa según la Directiva de la CE 67/548/CEE o 1999/45/CE.

## 4. PRIMEROS AUXILIOS

- Consejo general : Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente.  
En caso de accidente o malestar, acuda inmediatamente al médico (si es posible, muéstrele la etiqueta).  
Retirar al accidentado de la zona expuesta, mantenerlo tumbado.
- Inhalación : Desplazar al aire fresco en caso de inhalación accidental de los vapores o productos de descomposición.  
Mantener al paciente en reposo y abrigado.  
En el caso de molestias prolongadas acudir a un médico.
- Contacto con la piel : Lavar con agua y jabón.
- Contacto con los ojos : En caso de contacto con los ojos, lávenlos inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.
- Ingestión : En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrele la etiqueta o el envase.  
Si una persona vomita y está echada boca arriba, se la debe girar a un lado.

## 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

- Medios de extinción adecuados : Usar agua pulverizada, espuma resistente al alcohol, productos químicos secos o dióxido de carbono.
- Medios de extinción que no deben utilizarse por razones de seguridad : Chorro de agua de gran volumen
- Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : Utilícese equipo de protección individual.  
Utilizar equipo respiratorio autónomo y traje de protección.  
Traje de protección completo contra productos químicos
- Información adicional : Usar medidas de extinción que sean apropiadas a las circunstancias del local y a sus alrededores.  
Los restos del incendio así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor.  
Procedimiento standard para fuegos químicos.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo con el Directiva 91/155/CEE

Fecha de impresión: 02.03.2007

Fecha de revisión : 02.03.2007

Versión : 3.0

Nombre comercial del producto: **Líquido de prueba ATE 75:25**

## 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

- Precauciones personales : Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8.  
Ventilar la zona.  
Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa.  
Evitar la inhalación de vapor o neblina.
- Precauciones para la protección del medio ambiente : No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado sanitario.
- Métodos de limpieza : Contener y recoger el derrame con material absorbente que no sea combustible (p. ej. arena, tierra, barro de diatomeas, vermiculita), y meterlo en un envase para su eliminación de acuerdo con las reglamentaciones locales y nacionales.

## 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

### Manipulación

- Consejos para una manipulación segura : Ver sección 8 para el equipo de protección personal.
- Indicaciones para la protección contra incendio y explosión : Disposiciones normales de protección preventivas de incendio.
- Clase de explosión del polvo : no aplicable

### Almacenamiento

- Exigencias técnicas para almacenes y recipientes : Almacenar en envase original.  
Cerrar los recipientes herméticamente y mantenerlos en lugar seco, fresco y bien ventilado.
- Indicaciones para el almacenamiento conjunto : Se recomienda que el producto no tenga contacto con agua durante su almacenamiento.  
Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.  
Alejar de agentes oxidantes y de sustancias fuertemente ácidas o alcalinas y de aminas.
- Observaciones : No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

*de acuerdo con el Directiva 91/155/CEE*

Fecha de impresión: 02.03.2007      Fecha de revisión : 02.03.2007      Versión : 3.0

Nombre comercial del producto: **Líquido de prueba ATE 75:25**

## **8. CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL**

### **Componentes con valores límite a controlar en el lugar de trabajo**

Componentes	No. CAS	Parámetros de control	Nota	Puesto al día	Base
2-(2-butoxi)etanol	112-34-5	100 mg/m <sup>3</sup>		01 2006	VLA (ES)

### **Disposiciones de ingeniería**

Consejo general : Proveer de ventilación adecuada.

### **Protección personal**

Protección respiratoria : En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado.  
equipo de respiración con filtro A  
Respirador con un filtro de vapor (EN 141)

### **Protección de las manos**

Grosor de los guantes : 0,7 mm  
Tiempo de perforación : 480 min  
Directriz : DIN EN 374  
Material : goma butílica  
Elegir los guantes de protección contra sustancias químicas teniendo en cuenta la cantidad y la concentración de las sustancias peligrosas que se va a manejar en el lugar de trabajo.  
Se recomienda aclarar con el fabricante de los guantes protectores arriba mencionados si éstos tienen la resistencia necesaria para aplicaciones con sustancias químicas especiales.

Protección de los ojos : Usar gafas protectoras en caso de peligro de salpicaduras.

Medidas de higiene : Manipular con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respetar las prácticas de seguridad.  
Después del trabajo realizar una limpieza cutánea intensiva y aplicar productos para el cuidado de la piel.  
Lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.  
No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

## **9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS**

### **Aspecto**

Estado físico : líquido

Color : amarillo

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo con el Directiva 91/155/CEE

Fecha de impresión: 02.03.2007

Fecha de revisión : 02.03.2007

Versión : 3.0

Nombre comercial del producto: **Líquido de prueba ATE 75:25**

Olor : característico

## Datos de Seguridad

pH : 7,5 - 9  
a (20 °C)

Punto /intervalo de ebullición : > 265 °C

Punto de inflamación : > 130 °C  
Método: DIN 51376

Temperatura de ignición : > 200 °C  
Método: DIN 51794

Límite de explosión, inferior : 1,5 %(v)

Presión de vapor : < 0,1 mbar  
a 20 °C

Densidad : 1,05 g/cm<sup>3</sup>  
a 20 °C  
Método: DIN 51757

Hidrosolubilidad : a 20 °C  
parcialmente soluble

Viscosidad, cinemática : 40 mm<sup>2</sup>/s  
a 20 °C

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Condiciones que deben evitarse : sin datos disponibles

Materias que deben evitarse : Acidos fuertes y agentes oxidantes

Productos de descomposición peligrosos : óxidos de nitrógeno (NO<sub>x</sub>)  
Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)  
Monóxido de carbono

Reacciones peligrosas :

Estabilidad:  
No hay descomposición si se utiliza conforme a las instrucciones.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo con el Directiva 91/155/CEE

Fecha de impresión: 02.03.2007

Fecha de revisión : 02.03.2007

Versión : 3.0

Nombre comercial del producto: **Líquido de prueba ATE 75:25**

## 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Toxicidad agua por vía oral : sin datos disponibles

Irritación de la piel : sin datos disponibles

Irritación ocular : sin datos disponibles

## 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

### Información complementaria sobre la ecología

Halógenos ligados orgánicos absorbidos (AOX) : no incluido

Otras recomendaciones ecotoxicológicas : No contiene sustancias nocivas para el entorno o no degradables en las estaciones de tratamiento de aguas residuales.

## 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

Recomendación sobre la eliminación y el embalaje : Eliminación:  
Donde sea posible, es preferible el reciclaje en vez de la deposición o incineración. Según el Catálogo de Desechos Europeos, los Códigos de Desecho no son específico al producto, pero específicos a la aplicación.

Código de Desecho UE: EWC : Código de Desecho (producto no usado) :  
160113, Líquidos de freno

Código de Desecho (producto usado) :  
160113, Líquidos de freno

Eliminación de embalajes sucios : Código de desecho (embalaje sucio) :

Observaciones:

Los envases vacíos deben ser reciclados o eliminados como residuo.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo con el Directiva 91/155/CEE

Fecha de impresión: 02.03.2007

Fecha de revisión : 02.03.2007

Versión : 3.0

Nombre comercial del producto: **Líquido de prueba ATE 75:25**

## 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

### Transporte por carretera

▪ *ADR / GGVS:*

Regulación: Mercancías sin peligro

▪ *RID / GGVE:*

Regulación: Mercancías sin peligro

### Transporte marítimo

▪ *IMDG:*

Regulación: Mercancías sin peligro

### Transporte aéreo

▪ *ICAO/IATA:*

Regulación: Mercancías sin peligro

## 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

### Etiquetado de acuerdo con las Directivas CE

Consejos adicionales : No es una sustancia o una preparación peligrosa según la Directiva de la CE 67/548/CEE o 1999/45/CE.

Etiquetado adicional de preparados : Ficha de datos de seguridad a la disposición del usuario profesional que lo solicite.

VOC: : ningún derecho de aduana VOC

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo con el Directiva 91/155/CEE

Fecha de impresión: 02.03.2007

Fecha de revisión : 02.03.2007

Versión : 3.0

Nombre comercial del producto: **Líquido de prueba ATE 75:25**

---

## Legislación nacional

---

## 16. OTRA INFORMACIÓN

### las frases-R correspondiente al número visto en la sección 2 :

R22	Nocivo por ingestión.
R36	Irrita los ojos.
R38	Irrita la piel.
R51/53	Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

### Información adicional

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.